



TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE — PREMIÈRE SESSION

Commission de la culture

PROCÈS-VERBAUX

Séances des 10, 21, 23, 24 et 25 avril 2008

Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture, des Communications et de la
Condition féminine, du ministre responsable de l'Accès à l'information et
de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles
pour l'année financière 2008-2009
(Adoptés)

Rapport déposé à l'Assemblée nationale

le 29 AVRIL 2008

document de la session no 938

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Première séance, le jeudi 10 avril 2008

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, programmes 1 et 2, pour l'année financière 2008-2009. (Ordre de l'Assemblée, le 18 mars 2008)

Membres présents :

- M. Simard (Richelieu), président de la Commission
- M. Dubourg (Viau), vice-président de la Commission

- M. Beaupré (Joliette)
- M. Benjamin (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de culture et de communications
- M. Bonnardel (Shefford)
- M. Curzi (Borduas), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de culture et de communications
- M^{me} Leblanc (Deux-Montagnes)
- M^{me} L'Écuyer (Pontiac)
- M. Marsan (Robert-Baldwin)
- M. Ouimet (Marquette)

Témoin :

- M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Autres participants (par ordre d'intervention) :

- M. Chaput, président de la Société de développement des entreprises culturelles
 - M. Gauthier, président du Conseil des arts et des lettres du Québec
 - M. Charland, secrétaire associé aux négociations et mandats spéciaux en relations de travail, Secrétariat du Conseil du trésor
 - M^{me} Barbe, sous-ministre, ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
 - M^{me} Fortin, présidente-directrice générale de la Société de télédiffusion du Québec
-

La Commission se réunit à 9 h 33 sous la présidence de M. Simard (Richelieu), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président rappelle le mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

M. le président informe la Commission du déroulement de la séance. Il est convenu que la Commission abordera les sujets qui suivent dans cet ordre :

En avant-midi : la Société de développement des entreprises culturelles; le Conseil des arts et des lettres du Québec; le statut de l'artiste; le Comité permanent pour l'amélioration des artistes.

et en après-midi : le doublage des films; Télé-Québec.

Il est également convenu de procéder à une discussion générale sur ces sujets par blocs de 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin des quatre heures allouées à l'étude de ces programmes.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

PROGRAMMES 1 ET 2

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M^{me} St-Pierre (Acadie), M. Dubourg (Viau), M. Benjamin (Berthier) et M. Curzi (Borduas) font des remarques préliminaires.

DISCUSSION GÉNÉRALE

Une discussion s'engage.

M. Dubourg (Viau) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Chaput de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Gauthier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Charland de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 12 h 32, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 03, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Simard (Richelieu), président de la Commission.

La discussion se poursuit.

M. Ouimet (Marquette) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Simard (Richelieu) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Barbe de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Fortin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

MISE AUX VOIX

Le temps imparti à l'étude des crédits relevant de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine étant écoulé pour les programmes 1 et 2, M. le président procède à la mise aux voix.

Programme 1 : Gestion interne, Centre de conservation du Québec et Commission des biens culturels du Québec

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

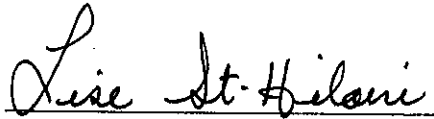
Programme 2 : Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose le cahier explicatif des crédits et l'ensemble des réponses aux demandes de renseignements particuliers et généraux sur les crédits relevant de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, pour les programmes 1 et 2, lesquels sont cotés CC-18 (annexe I).

À 16 h 04, la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

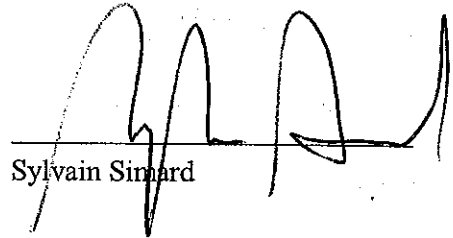


Lise St-Hilaire

LSH/df

Québec, le 10 avril 2008

Le président de la Commission,



Sylvain Simard

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Deuxième séance, le lundi 21 avril 2008

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, volet *Charte de la langue française*, pour l'année financière 2008-2009. (Ordre de l'Assemblée, le 18 mars 2008)

Membres présents :

- M. Simard (Richelieu), président de la Commission
- M. Dubourg (Viau), vice-président de la Commission

- M. Benjamin (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de culture et de communications
- M. Bonnardel (Shefford)
- M^{me} Charlebois (Soulanges)
- M. Curzi (Borduas), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de citoyenneté et langue
- M^{me} Leblanc (Deux-Montagnes)
- M. Ouimet (Marquette)

Témoins :

- M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Autres participants (par ordre d'intervention) :

- M^{me} Boucher, présidente-directrice générale de l'Office de la langue française et présidente p.i. de la Commission de toponymie
- M. Dumas, sous-ministre associé, Secrétariat à la politique linguistique
- M. Ouellon, président, Conseil supérieur de la langue française

La Commission se réunit à 14 h 06 sous la présidence de M. Simard (Richelieu), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de tenir une discussion générale et de procéder à la mise aux voix à la fin des quatre heures allouées à l'étude de ces crédits. Les blocs seront de 20 minutes pour les groupes parlementaires formant le gouvernement et l'opposition officielle et de 15 minutes pour le deuxième groupe d'opposition.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE
LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE
VOLET : CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M^{me} St-Pierre (Acadie), M. Benjamin (Berthier) et M. Curzi (Borduas) font des remarques préliminaires.

DISCUSSION GÉNÉRALE

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^{me} Boucher de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Dumas de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M^{me} St-Pierre dépose le document coté CC-19.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Ouellon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits relevant de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine pour le volet *Charte de la langue française* étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

MISE AUX VOIX

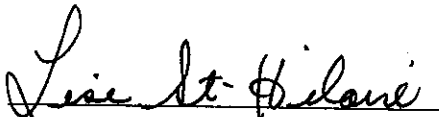
Programme 3 : Charte de la langue française

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose l'ensemble des réponses aux demandes de renseignements particuliers et généraux des députés et le cahier explicatif des crédits relevant de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, pour le volet *Charte de la langue française*, lesquels sont cotés CC-20 (annexe I).

À 17 h 57, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 23 avril 2008, à 9 h 30.

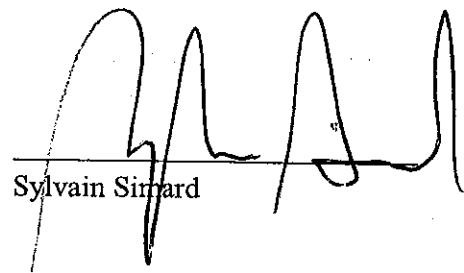
La secrétaire de la Commission,


Lise St-Hilaire

LSH/df

Québec, le 21 avril 2008

Le président de la Commission,


Sylvain Simard

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Troisième séance, le mercredi 23 avril 2008

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre responsable de l'Accès à l'information, volet Commission d'accès à l'information, pour l'année financière 2008-2009. (Ordre de l'Assemblée, le 18 mars 2008)

Membres présents :

- M. Dubourg (Viau), vice-président de la Commission
- M. Benjamin (Berthier)
- M^{me} Charlebois (Soulanges)
- M. Lelièvre (Gaspé), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'accès à l'information, en remplacement de M. Curzi (Borduas)
- M. Marsan (Robert-Baldwin)
- M. Proulx (Trois-Rivières), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'accès à l'information, en remplacement de M. Beaupré (Joliette)

Témoin :

- M. Pelletier, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, des Affaires autochtones, de la Francophonie canadienne, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information

Autre participant :

- M^e Saint-Laurent, président de la Commission d'accès à l'information

La Commission se réunit à 9 h 39 sous la présidence de M. Dubourg (Viau), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de tenir une discussion générale, par blocs de 20 minutes, comprenant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin de la séance. Il est également convenu de reprendre le retard à la fin de la séance.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'ACCÈS À L'INFORMATION

DISCUSSION GÉNÉRALE

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^e Saint-Laurent de prendre part à la séance.

La discussion se poursuit.

M. Marsan (Robert-Baldwin) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Dubourg (Viau) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits relevant du ministre responsable de l'Accès à l'information, pour le volet Commission d'accès à l'information, étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

MISE AUX VOIX

Programme 6 : Réforme des institutions démocratiques et accès à l'information

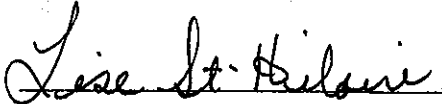
Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

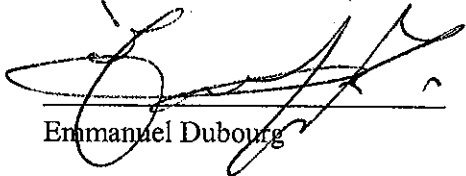
M. le président dépose l'ensemble des réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers, lequel est coté CC-21.

À 11 h 37, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 24 avril 2008, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le vice-président de la Commission,


Lise St-Hilaire


Emmanuel Dubourg

LSH/df

Québec, le 23 avril 2008

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Quatrième séance, le jeudi 24 avril 2008

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, pour l'année financière 2008-2009. (Ordre de l'Assemblée, le 18 mars 2008)

Membres présents :

- M. Dubourg (Viau), vice-président de la Commission
- M. Beaupré (Joliette)
- M. Benjamin (Berthier)
- M. Curzi (Borduas)
- M. Lemay (Sainte-Marie – Saint-Jacques), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'immigration, de communautés culturelles et de citoyenneté, en remplacement de M. Simard (Richelieu)
- M. Marcoux (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} L'Écuyer (Pontiac)
- M. Marsan (Robert-Baldwin)
- M^{me} Morissette (Charlesbourg), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'immigration et de communautés culturelles, en remplacement de M. Bonnardel (Shefford)

Témoin :

- M^{me} James (Nelligan), ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles

La Commission se réunit à 15 h 14 sous la présidence de M. Benjamin (Berthier), membre du comité directeur.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de tenir une discussion générale, par blocs de 20 minutes, comprenant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin des cinq heures consacrées à l'étude des crédits du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE
L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M^{me} James (Nelligan), M^{me} Morissette (Charlesbourg) et M. Lemay (Sainte-Marie – Saint-Jacques) font des remarques préliminaires.

DISCUSSION GÉNÉRALE

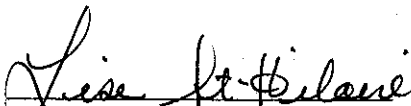
Une discussion s'engage.

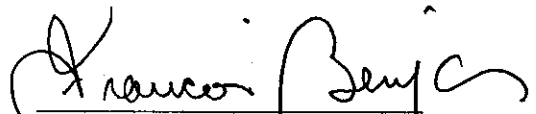
Il est convenu que les 14 minutes de retard seront reportées à la séance suivante.

À 18 heures, la Commission ajourne ses travaux au vendredi 25 avril 2008, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Membre du comité directeur,


Lise-St-Hilaire


François Benjamin

LSH/sl

Québec, le 25 avril 2008

PROCÈS-VERBAL

Commission de la culture

Cinquième séance, le vendredi 25 avril 2008

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, pour l'année financière 2008-2009. (Ordre de l'Assemblée, le 18 mars 2008)

Membres présents :

- M. Dubourg (Viau), vice-président de la Commission
- M. Lemay (Sainte-Marie – Saint-Jacques), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'immigration, de communautés culturelles et citoyenneté, en remplacement de M. Simard (Richelieu)
- M. Marsan (Robert-Baldwin)
- M. Merlini (Chambly) en remplacement de M. Beaupré (Joliette)
- M^{me} Morissette (Charlesbourg), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'immigration et de communautés culturelles, en remplacement de M. Benjamin (Berthier)
- M. Ouellette (Chomedey) en remplacement de M. Ouimet (Marquette)

Témoin :

- M^{me} James (Nelligan), ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles
-

La Commission se réunit à 9 h 33 sous la présidence de M. Dubourg (Viau), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DE LA MINISTRE DE
L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES (SUITE)

DISCUSSION GÉNÉRALE (SUITE)

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M^{me} James (Nelligan) dépose le document coté CC-22.

La discussion se poursuit.

M. Marsan (Robert-Baldwin) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Dubourg (Viau) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M^{me} James (Nelligan) dépose le document coté CC-23.

La discussion se poursuit.

MISE AUX VOIX

Le temps imparti à l'étude des crédits relevant de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Programme 1 : Immigration, intégration et communautés culturelles

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Organisme relevant du ministre

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

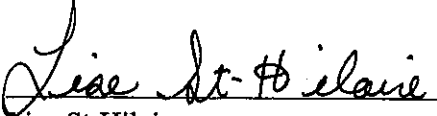
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires relevant de la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles pour l'année budgétaire 2008-2009 sont adoptés à la majorité des voix.

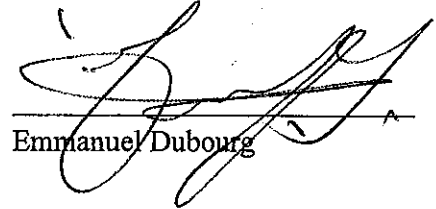
M. le président dépose le cahier explicatif des crédits 2008-2009 du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, document coté CC-24.

À 11 h 40, la Commission ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le vice-président de la Commission,


Lise St-Hilaire


Emmanuel Dubourg

LSH/df

Québec, le 25 avril 2008

ANNEXE I

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

- Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine. [Cahier explicatif des crédits 2008-2009, Réponses aux demandes de renseignements généraux et Réponses aux demandes de renseignements particuliers, programmes 1 et 2.] Non daté, 4 volumes. Déposé le 10 avril 2008. CC — 018
- Ouillon, Conrad, président du Conseil supérieur de la langue française. [Lettre à M. Robert Dutrisac, du Devoir, apportant des précisions à un article paru le 20 avril 2008.] Non daté, 1 f. Déposé le 21 avril 2008. CC — 019
- Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine. [Cahier explicatif des crédits 2008-2009, Réponses aux demandes de renseignements généraux et Réponses aux demandes de renseignements particuliers – volet Charte de la langue française.] Non daté, 3 tomes. Déposé le 21 avril 2008. CC — 020
- Secrétariat à la réforme des institutions démocratiques et à l'accès à l'information. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers. Étude des crédits 2008-2009, volet Commission d'accès à l'information.] 23 avril 2008. 2 tomes. Déposé le 23 avril 2008. CC — 021
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. *Entente pour favoriser l'intégration et la francisation des immigrants.* [Ententes entre le Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, le ministère de la Santé et des Services sociaux et le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.] Non daté. 17 pages. Déposé le 25 avril 2008. CC — 022
- Diverses institutions financières. [Lettre à la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles concernant les immigrants investisseurs.] 14 et 15 avril 2008. 4 lettres. Déposé le 25 avril 2008. CC — 023
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et Conseil des relations interculturelles. *Cahiers explicatifs des crédits 2008-2009.* Non daté. 2 tomes. Déposé le 25 avril 2008. CC — 024